



## Паспорт технических данных Сварочный щиток 3M™ Speedglas™ 9100

### Описание:

Сварочный щиток 9100:

- Может использоваться при большинстве видов сварочных работ со степенью затемнения до 13.
- Имеет постоянную защиту (эквивалентную степени затемнения 13) от вредного ультрафиолетового и инфракрасного излучения независимо от того, находится светофильтр в незатемненном, затемненном или автоматически затемняющемся состоянии.
- Прост в эксплуатации и обслуживании.
- Имеет семь настроек степени затемнения, объединенных в две группы 5, 8 и 9-13.
- Имеет семь выбираемых пользователем уровней чувствительности детектора дуги для надежного обнаружения дуги.
- Может фиксироваться в постоянно затемненном или незатемненном состоянии.
- Обеспечивает прекрасную видимость в незатемненном состоянии, степень затемнения 3, для простых подготовительных работ и окончательной доработки.
- Имеет три оптических датчика на светофильтре.
- Предусмотрено множество степеней свободы, обеспечивающих максимально удобное положение щитка, наголовника и фильтра.
- Может использоваться вместе с не требующими обслуживания сварочными респираторами 3M.
- Предусмотрена панель солнечной батареи (кроме моделей Speedglas 9100XX).

### Применение:

Сварочный щиток Speedglas 9100 предназначен для использования при большинстве сварочных процессов, в том числе для ручной дуговой сварки покрытым электродом, сварки в защитных газах (MIG/MAG, TIG), плазменной сварки и кислородной сварки и резки. Сварочный щиток Speedglas 9100 может использоваться также при шлифовании.

### Соответствие нормам:

Сварочный щиток Speedglas 9100 отвечает Основным требованиям безопасности в соответствии со статьей 10 Европейской директивы 89/686/EEC и ему присвоен знак соответствия CE. Данное изделие соответствует унифицированным европейским стандартам EN 175, EN 166, EN 169 и EN 379. Изделие проверялось на стадии проектирования испытательным и сертифицирующим центром DIN Certco (зарегистрированный орган № 0196).

### Стандарты:

#### Speedglas 9100:

Светофильтр  
Наружная защитная пластина  
Внутренняя защитная пластина  
Щиток

#### Стандарты:

EN 379  
EN 166  
EN 166  
EN 175

#### Класс:

1/1/1/2  
1B/T  
1S  
B

### Автоматически затемняющийся светофильтр

EN 379:2003 Защита глаз индивидуальная – Автоматически затемняющиеся фильтры.

### Защитная пластина. Прозрачная защитная линза

EN 166:2001 Защита глаз индивидуальная – Технические условия.

### Сварочный щиток

EN 175:1997 Защита глаз индивидуальная – Оборудование для защиты глаз и лица во время сварки и связанных с ней процессов.

### Оптический класс

#### EN 166

1

Оптический класс

#### EN 379

|         |        |   |
|---------|--------|---|
| 1/1/1/2 | Поз. 1 | Оптический класс.                                     |
| 1/1/1/2 | Поз. 2 | Класс рассеяния света.                                |
| 1/1/1/2 | Поз. 3 | Класс изменчивости пропускания света.                 |
| 1/1/1/2 | Поз. 4 | Зависимость класса пропускания света от угла (опция). |

### Механическая прочность

#### EN 166, EN 175

|            |   |
|------------|---|
| Без обозн. | Минимальная прочность                               |
| S          | Повышенная прочность                                |
| F          | Воздействие малых энергий (45 м/с)                  |
| B          | Воздействие средних энергий (120 м/с)               |
| T          | Испытано при макс./мин. температурах (-5°C и +55°C) |

### Дополнительные стандарты:

EN 169:2002 Защита глаз индивидуальная – Фильтры, используемые при сварке и аналогичных процессах – Требования к коэффициенту пропускания и рекомендуемое применение

EN 61000-6-3:2001 Электромагнитная совместимость – Часть 6-3: Общие стандарты – Стандарты излучения для жилых районов, районов с коммерческими предприятиями и районов с предприятиями легкой промышленности

EN 61000-6-2:2001 Электромагнитная совместимость – Часть 6-2: Общие стандарты – Устойчивость к электромагнитным помехам в промышленных зонах

### Материалы:

Защитные пластины: поликарбонат

Пластмассы: PPA, PA, PP, TPE и PE

Оптическая часть: ЖКК элементы, стекло, поляризаторы

Электроника: печатная плата в сборе

Аккумуляторы: литиевый 3В, тип CR2032



**Speedglas™**

## Инструкции для пользователя:

### Вкл/Выкл



Включается нажатием клавиши SHADE/ON. Фильтр автоматически отключается после одного часа бездействия.

### Выбор степени затемнения



Имеет семь настроек степени затемнения, объединенных в две группы 5, 8 и 9-13. Чтобы проверить установленную в данный момент степень затемнения, нажать клавишу SHADE/ON. Чтобы установить другую степень затемнения, нажимайте клавишу SHADE/ON, пока на дисплее мигают светодиодные индикаторы. Установить требуемую степень затемнения для мигающего индикатора. Чтобы перейти от одной группы настроек (5, 8) к другой (9-13), удерживать клавишу SHADE/ON нажатой в течение 2 секунд. Во всех сварочных процессах разрешается смотреть на дугу только при рекомендованной степени затемнения. См. таблицу.

### Чувствительность



Программирование и чувствительность оптического детектора (который реагирует на свет сварочной дуги) могут регулироваться в зависимости от метода сварки и условий рабочего места. Чтобы проверить заданную в данный момент настройку чувствительности, нажать клавишу SENS. Чтобы задать другую настройку, повторно нажимать клавишу SENS, пока светодиодный индикатор не будет показывать требуемую настройку.

### Положение



Постоянная фиксация в незатемненном состоянии (степень 3). Используется для шлифования.

**Положение 1** Наименьшая степень чувствительности. Используется при наличии помех от других сварочных работ поблизости.

**Положение 2** Обычное положение. Используется при большинстве видов сварки в помещении и на открытом воздухе.

**Положение 3** Положение для сварки слаботочными или устойчивыми дугами (например, TIG – сварка вольфрамовым электродом в среде инертного газа).

**Положение 4** При сварке очень слаботочной дугой, для использования со сварочными машинами инверторного типа для сварки TIG.

**Положение 5** Наивысшая степень чувствительности. Используется при сварке TIG, когда часть дуги находится вне поля зрения.

### Положение



Фиксация в состоянии затемнения выбранной степени. Та же функция, что и у пассивного светофильтра.

### Положение фиксации в незатемненном положении



Эта настройка может использоваться для шлифования или других работ, не связанных со сваркой. Когда светофильтр зафиксирован в незатемненном состоянии (степень затемнения 3), светодиодный индикатор под значком мигает каждые 8 секунд, чтобы предупредить об этом пользователю. Светофильтр должен быть разблокирован перед дуговой сваркой путем выбора настройки чувствительности для сварки. Когда светофильтр отключается (после бездействия в течение одного часа), он автоматически переключается из фиксированного состояния в положение 2 степени чувствительности.

### Положения 1-5

Если в процессе сварки желаемого затемнения фильтра не происходит, повышайте чувствительность, пока фильтр не сработает уверенно. Если задана слишком высокая чувствительность, фильтр может оставаться затемненным после окончания сварки под воздействием окружающего света. В этом случае необходимо уменьшить настройку чувствительности до величины, при которой фильтр будет затемняться и светлеть, как это требуется.



### Положение фиксации в затемненном положении

Когда светофильтр зафиксирован в затемненном положении и отключается (после бездействия в течение одного часа), он автоматически переключается в положение 2 степени чувствительности.

### Задержка



Функция задержки используется для задержки возврата светофильтра из затемненного состояния в незатемненное в зависимости от метода сварки и силы тока. См. таблицу.

**Обратите внимание**, что для функций чувствительности и задержки используются одни и те же светодиодные индикаторы на дисплее.



### Комфортный режим для сварки прихваточным швом

Эта настройка помогает снизить усталость глаз, вызываемую необходимостью постоянной адаптации с разным уровнями света в процессе сварки прихваточным швом. При сварке прихваточным швом используется промежуточный уровень затемнения (степень 5). Если дуга не появляется в течение 2 секунд, фильтр переключается в состояние обычной освещенности (степень 3).



### Индикатор разрядки аккумуляторов

Аккумуляторы должны быть заменены, если мигает индикатор его разрядки или если при нажатии на кнопки светодиодные индикаторы не мигают.

### Примечание!

При наличии посторонних источников света с высокой частотой миграции, например, предупреждающих огней, оптический детектор может среагировать и заставить фильтр затемняться/светлеть с той же частотой, что и источник мигающего света.

### Ограничения для использования:

Сварочный щиток Speedglas 9100 не предназначен для лазерной сварки и лазерной резки. Сварочный щиток прекрасно подходит для любых рабочих мест, кроме тех, выше которых производятся сварочные работы/работы по резке, из-за опасности, связанной с попаданием капель расплавленного металла.



**Speedglas™**

### Запасные части и дополнительные принадлежности:

#### Номер детали.

#### Запасные части    Описание

|          |   |
|----------|---|
| 50 00 05 | SPEEDGLAS 9100V Автоматически затемняющийся светофильтр 5, 8/9-13     |
| 50 00 15 | SPEEDGLAS 9100X Автоматически затемняющийся светофильтр 5, 8/9-13     |
| 50 00 25 | SPEEDGLAS 9100XX Автоматически затемняющийся светофильтр 5, 8/9-13    |
| 50 11 90 | SPEEDGLAS 9100 Щиток без наголовника                                  |
| 50 18 90 | SPEEDGLAS 9100 Щиток с боковыми окошками без наголовника              |
| 53 20 00 | SPEEDGLAS 9100 Фронтальная поверхность серебристого цвета             |
| 53 30 00 | SPEEDGLAS 9100 Наголовник, включая детали для сборки                  |
| 53 60 00 | SPEEDGLAS 9100 Поворотный механизм для наголовника, левый и правый    |
| 53 10 00 | SPEEDGLAS 9100 Держатель аккумулятора светофильтра, упаковка из 2 шт. |
| 53 61 00 | SPEEDGLAS 9100 Передняя часть наголовника                             |
| 53 62 00 | SPEEDGLAS 9100 Задняя часть наголовника                               |

#### Расходные материалы

|          |   |
|----------|---|
| 52 60 00 | SPEEDGLAS 9100 Наружная защитная пластина стандартная, упаковка из 10 шт.           |
| 52 70 00 | SPEEDGLAS 9100 Наружная защитная пластина, устойч. к царапанию, упаковка из 10 шт.  |
| 52 70 70 | SPEEDGLAS 9100 Наружная защитная пластина термоустойчивая, упаковка из 10 шт.       |
| 16 80 15 | SPEEDGLAS 9100 Внутренняя лента для впитывания пота, упаковка из 3 шт.              |
| 52 80 05 | SPEEDGLAS 9100V Внутренняя защитная пластина, упак. из 5 шт., с маркировкой 117x50  |
| 52 80 15 | SPEEDGLAS 9100X Внутренняя защитная пластина, упак. из 5 шт., с маркировкой 117x61  |
| 52 80 25 | SPEEDGLAS 9100XX Внутренняя защитная пластина, упак. из 5 шт., с маркировкой 117x77 |
| 42 20 00 | Аккумуляторный блок из 2-х элементов  |

#### Дополнительные принадлежности

|          |   |
|----------|---|
| 16 90 05 | SPEEDGLAS 9100 Защитная каска сверху, TecaWeld            |
| 16 90 10 | SPEEDGLAS 9100 Защитные элементы для шеи и ушей, TecaWeld |
| 16 91 00 | Капюшон для шеи/головы, TecaWeld                          |
| 53 20 15 | SPEEDGLAS 9100 Стыковая накладка для боковых окошек       |
| 17 10 20 | Увеличительная линза 1,0                                  |
| 17 10 21 | Увеличительная линза 1,5                                  |
| 17 10 22 | Увеличительная линза 2,0                                  |
| 17 10 23 | Увеличительная линза 2,5                                  |

### Технические характеристики

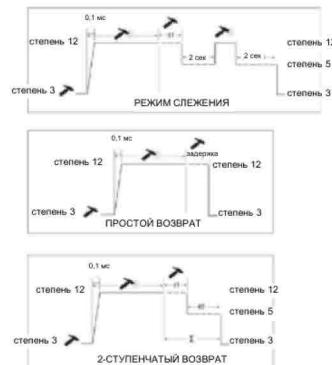
|   |   |
|---|---|
| <b>Масса</b>  |   |
| Щиток с боковыми окошками (вкл. серебристую фронт. поверхность)     | 265 г   |
| Щиток без боковых окошек (вкл. серебристую фронт. поверхность)      | 240 г   |
| Наголовник  | 120 г   |
| Speedglas 9100V Светофильтр   | 150 г   |
| Speedglas 9100X Светофильтр   | 160 г   |
| Speedglas 9100XX Светофильтр  | 185 г   |
| <b>Площадь рабочего окошка</b>                                      |   |
| Speedglas 9100V Светофильтр   | 45x93 мм  |
| Speedglas 9100X Светофильтр   | 54x107 мм   |
| Speedglas 9100XX Светофильтр  | 73x107 мм   |
| <b>Время переключения из незатемненного состояния в затемненное</b> | 0,1 мс (+23°C)  |
| <b>Время возврата из затемненного состояния в незатемненное</b>     | См. таблицу задержки возврата в незатемненное состояние |
| <b>УФ/ ИК защита</b>  | Постоянно 13DIN   |
| <b>Незатемненное состояние</b>                                      | Степень 3   |
| <b>Затемненное состояние</b>  | Степени 5, 8, 9-13DIN                                   |
| <b>Отказоустойчивое состояние</b>                                   | Степень 5   |
| <b>Тип аккумулятора</b>   | 2 x CR2032 (литиевые 3В)                                |
| <b>Срок службы аккумулятора</b>                                     | 2800 часов<br>2500 часов<br>2000 часов                  |
| <b>Рекомендуемая температура эксплуатации</b>                       | От -5°C до +55°C  |
| <b>Размеры наголовника</b>  | 50-64   |



## Задержка (возврата в незатемненное состояние)

| Затемнение/<br>Задержка | ... |    |     |          |     |     |          |     |     |     |      |
|-------------------------|-----|----|-----|----------|-----|-----|----------|-----|-----|-----|------|
|                         | d1  | d1 | d2  | $\Sigma$ | d1  | d2  | $\Sigma$ |     |     |     |      |
| 5                       | 40  | 40 | 60  | 90       | 130 |     | 200      |     | 300 |     |      |
| 8                       | 40  | 40 | 60  | 100      | 150 |     | 250      |     | 400 |     |      |
| 9                       | 40  | 40 | 60  | 100      | 150 | 200 | 300      | 500 | 375 | 625 | 1000 |
| 10                      | 40  | 40 | 70  | 150      | 200 | 300 | 600      | 700 | 425 | 625 | 1050 |
| 11                      | 50  | 50 | 80  | 200      | 300 | 375 | 325      | 700 | 475 | 625 | 1100 |
| 12                      | 50  | 50 | 90  | 250      | 400 | 475 | 325      | 800 | 575 | 625 | 1200 |
| 13                      | 60  | 60 | 100 | 300      | 450 | 525 | 325      | 850 | 675 | 625 | 1300 |

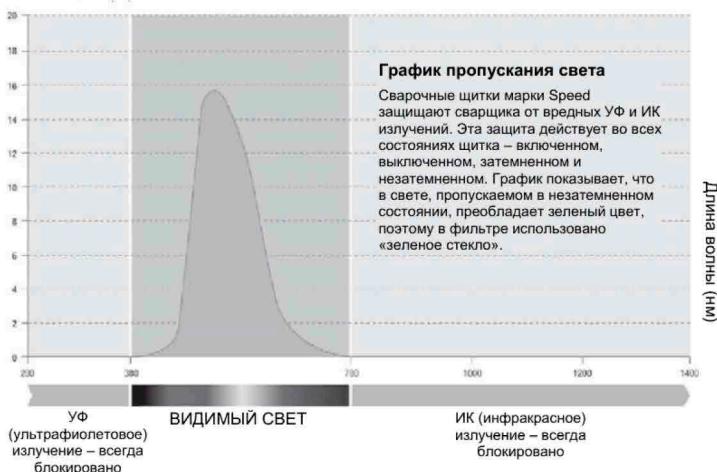
\*) комфортный режим для сварки прихваточным швом описан в инструкции для пользователя



| Сварочный<br>процесс            | Сила тока в амперах |   |  |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---------------------------------|---------------------|---|--|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
|                                 | A                   |   |  |   |   |   |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
| MMAW (покрытыми<br>электродами) | 8                   |   |  |   |   | 9 |    | 10 |    | 11 |    |    | 12 |    | 13 |    |    | 14 |
| MAG                             | 8                   |   |  |   |   | 9 |    | 10 |    | 11 |    |    | 12 |    | 12 |    | 13 | 14 |
| TIG                             |                     | 8 |  |   | 9 |   | 10 |    | 11 |    |    | 12 |    | 13 |    |    |    |    |
| MIG                             |                     |   |  |   |   |   |    | 9  | 10 |    |    | 11 |    | 12 |    | 13 | 14 |    |
| MIG легкие сплавы               |                     |   |  |   |   |   |    |    | 10 |    |    | 11 |    | 12 |    | 13 | 14 |    |
| Воздушно-дуговая<br>строжка     |                     |   |  |   |   |   | 10 |    |    |    |    | 11 | 12 | 13 | 14 |    |    | 15 |
| Плазменная резка                |                     |   |  |   |   |   |    |    | 9  | 10 | 11 |    | 12 |    | 13 |    |    |    |
| Сварка сжатой<br>дугой          | 4                   | 5 |  | 6 | 7 | 8 | 9  | 10 |    | 11 |    |    | 12 |    |    |    |    |    |

Таблица рекомендует наиболее оптимальную степень затемнения светофильтра для различных видов сварки. В соответствии с условиями применения можно использовать степень затемнения на единицу больше или меньше рекомендованной.

Коэффициент пропускания (%)



Адрес представителя: 121471, г. Москва, ул. Рябиновая, дом 41, корп. 1, стр.1  
Номер телефона: +7 (495) 796-27-10

Веб-сайт: [магазинсиз.рф](http://magazinsiz.ru)  
e-mail: info@magazinsiz.ru